KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 181/96

af 31. januar 1996

om transport i forbindelse med gratis levering af mel af blød hvede til Kirgistan og Tadsjikistan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1975/95 af 4. august 1995 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan [1], særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2009/95 [2] blev der fastsat bestemmelser for den i forordning (EF) nr. 1975/95 fastsatte levering af landbrugsprodukter; der bør åbnes en licitation med henblik på levering af 17 500 tons mel af blød hvede til Kirgistan og Tadsjikistan;

i betragtning af de nuværende vanskeligheder i disse republikker og de særlige problemer for transport af støtten til disse områder bør nævnte produkter leveres i to partier;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til forordning (EF) nr. 2009/95, særlig artikel 2, stk. 1, litra b), afholdes der licitation over omkostningerne ved levering af 17 500 tons (nettovægt) mel af blød hvede, jf. bilag I. Indkaldelsen af bud omfatter to partier.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse på det i stk. 3 fastsatte trin og transport på passende midler indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I.

3. Melet stilles til rådighed franko stuvet på fartøj eller togvogn til pålæsning i en periode på maksimum ti dage fra de afgivne datoer på følgende måde:

Parti nr. 1:

10 000 netto tons til Tadsjikistan, hvoraf:

— 4 000 tons stilles til rådighed enten i en EF-havn uden for Middelhavet eller på en EF-banegård fra den 4. marts 1996

— 6 000 tons stilles til rådighed enten i en EF-havn uden for Middelhavet eller på en EF-banegård fra den 11. marts 1996.

Parti nr. 2:

7 500 netto tons til Kirgistan, hvoraf:

— 4 000 tons stilles til rådighed enten i en EF-havn i Middelhavet eller på en EF-bånegard fra den 4. marts 1996

— 3 500 tons stilles til rådighed enten i en EF-havn i Middelhavet eller på en EF-banegård fra den 11. marts 1996.

Efter udløbet af de ti dage fra ovennævnte datoer skal tilslagsmodtagerne refundere Kommissionen dens udgifter til dækning af alle omkostninger (oplagring, forsikring, bevogtning, sikkerhedsstillelse osv.) som fastsat i artikel 6, stk. 1, litra e), punkt 4, i forordning (EF) nr. 2009/95.

Ovennævnte mængder kan variere med ±10 %. De endelige mængder vil blive meddelt ved leveringens tildeling.

4. Den endelige udpegning af havne og banegårde vil ske ved leveringens tildeling.

Hvis lossehavnene ikke ligger i Middelhavet, skal transporten ske via Østersøen.

Hvis lossehavnene ligger i Middelhavet, skal transporten ske via Sortehavet.

Artikel 2

1. I henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 2009/95 indgives bud til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G/2
Kontor 10/05 eller 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 12. februar 1996 kl. 17 (belgisk tid).

[1] EFT nr. L 191 af 12. 8. 1995, s. 2.
[2] EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 4.

Hvis intet bud antages den 12. februar, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 22. februar 1996 kl. 12 (belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i artikel 1 og bilag I med ti dage.

2. Buddet vedrører levering af alle de mængder i et parti, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3, og skal indeholde angivelse af det beløb pr. ton netto, der kræves i det tilfælde, hvor :

a) mængderne befinder sig i en havn

b) mængderne befinder sig på en banegård, og

det samlede beløb ikke er angivet.

Den bydende skal aflevere et garantibrev fra jernbanemyndighederne i det første SNG-land, hvortil varen ankommer, hvorved det attesteres, at de for foranstaltningens gennemførelse nødvendige transportmidler og togvogne er til rådighed. Artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2009/95 finder også anvendelse i tilfælde af manglende betaling til jernbanemyndighederne i de forskellige SNG-republikker, som varen er blevet transporteret igennem.

3. Den licitationssikkerhed, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2009/95, fastsættes til 25 ECU/ton for det i artikel 1, stk. 3, omhandlede mel.

4. Den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2009/95, fastsættes til 380 ECU/ton for mel.

Artikel 3

Den overtagelsesattest, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, litra a), andet led, i forordning (EF) nr. 2009/95, udfærdiges som vist i bilag IV på de i bilag II omhandlede overtagelsessteder og af de i samme bilag omhandlede myndigheder.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2009/95 fastsatte betaling udsteder kontrolorganet et bevis for fuldstændig afhentning af mængderne for hver destination, så snart afhentningen er afsluttet, kontrasigneret af melfabrikanten eller dennes befuldmægtigede, efter modellen i bilag III.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. januar 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Emballering i »Slinged bags/Big bags« med 21 sække på 50 kg pr. Slinged bag/Big bag.

Parti nr. 1

TADSJIKISTAN : 10 000 netto tons af mel af blød hvede.

Leveringstrin :

Varen ikke aflæsset på grænseovergangsstederne.

Frist for levering på grænseovergangsstederne :

Pahtaabad — 4 000 tons den 25. april 1996
Nau — 6 000 tons den 2. maj 1996.

Parti nr. 2

KIRGISTAN : 7 500 netto tons af mel af blød hvede.

Leveringstrin :

Varen ikke aflæsset på grænseovergangsstederne.

Frist for levering på grænseovergangsstederne :

Kara-Su — 4 000 tons den 25. april 1996
Kara-Su — 1 500 tons den 2. maj 1996
Kara-Balta — 2 000 tons den 2. maj 1996.

BILAG II

a) **Overtagelsessteder i Tadsjikistan**

1. Grænseovergangsstederne Pahtaabad og Nau — varen ikke aflæsset

   For vogne, hvis plombering, der er foretaget på Kommissionens initiativ, ikke er intakt på de udpegede grænseovergangssteder, kan overtagelsesattesten først udstedes efter aflæsning og mængde- og kvalitetskontrol af varen, der foretages på den første banegård i landet, hvor aflæsning er mulig.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

   Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tajikistan
   Dushanbe
   Ul. Bochtar nr. 37.

b) **Overtagelsessteder i Kirgistan**

1. Grænseovergangsstederne Kara-Su og Kara-Balta — varen ikke aflæsset

   For vogne, hvis plombering, der er foretaget på Kommissionens initiativ, ikke er intakt på de udpegede grænseovergangssteder, kan overtagelsesattesten først udstedes efter aflæsning og mængde- og kvalitetskontrol af varen, der foretages på den første banegård i landet, hvor aflæsning er mulig.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

   The National Resource Fund
   Lev Tolstoi Street, 234
   720027 Bishkek.

BILAG III

Forordning (EF) nr. 181/96

ATTEST FOR AFHENTNING

Undertegnede .....
(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Produkt:		
Emballering:		
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Antal	sække:	
	Big bags:	
Sted og dato for overtagelsen:		
Skibets navn:		
Navn og adresse på det firma, der har varetaget transporten:		

Overvågningsselskabets navn og adresse:

.....

.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift:

.....

.....

Bemærkninger eller forbehold:

.....

.....

.....

.....

Forarbejdningsvirksomhedens
underskrift og stempel

.....

BILAG IV

Forordning (EF) nr. 181/96

Tog nr. .....

OVERTAGELSESATTEST VED TOGVOGNENES ANKOMST TIL BESTEMMELSESLANDET

Undertegnede .....
(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Type produkt: .....

Sted og dato for overtagelse: .....

Vogn-numre	Plombe-numre	Mængde (nettovægt)	Antal kolli	Dato for grænseover-skridelse	Mængder (1), underskrift og bemærkninger
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....
6.	.....	.....	.....	.....	.....
7.	.....	.....	.....	.....	.....
8.	.....	.....	.....	.....	.....
9.	.....	.....	.....	.....	.....
10.	.....	.....	.....	.....	.....

(1) Udfyldes for vogne, der er kontrolleret, med angivelse af den konstaterede vægt.

Transportfirmaets navn og adresse: .....

Overvågningsselskabets navn og adresse: .....

Bemærkninger og forbehold:

.....

Overvågningsselskabets repræsentant
Navn, underskrift og stempel

.....

.....

Støttemodtagerens navn, underskrift og stempel

.....

.....